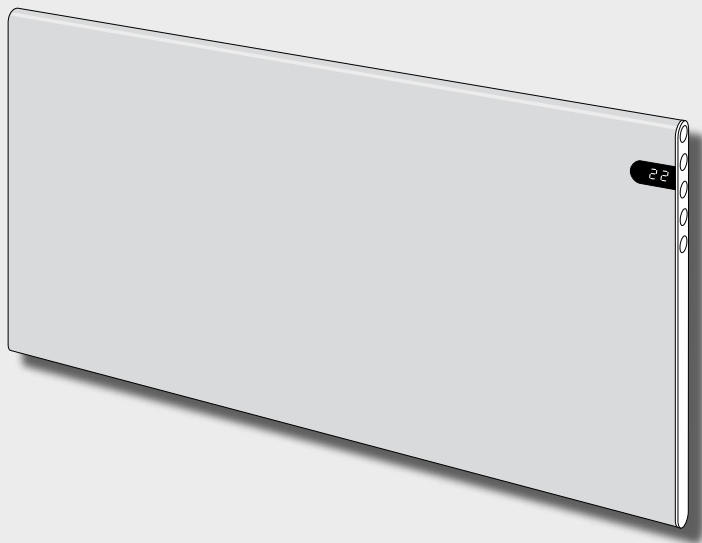
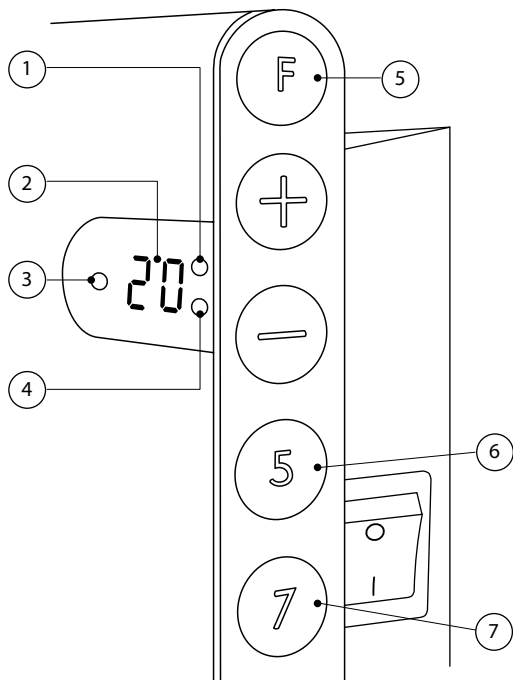


ADAX NEO



BRUKERVEILEDNING
BRUGERVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
USER GUIDE
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
KASUTAMISÕPETUS
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



- 1 Dag (A)
 Dag (A)
 Dag (A)
 Päivä (A)
 Day (A)
 Tag (A)
 Päev (A)
 Diena (A)
 Diena (A)
 День (A)
- 2 Ønsket (innstilt) temp.
 Ønsket (indstillet) temperatur
 Inställd temperatur
 Säädetty lämpötila
 Desired (set) temp.
 Eingestellte Temperatur
 Požadana (ustawiona) temperatura
 Dzień (A)
 Soovitud (määratud) temperatuur
 Norima (nustatyta) temperatūra
 Norima (nustatyta) temperatūra
 Нужная (установленная) температура

- 3 Varme av/på
 Varme av/på
 Värme av / på
 Lämmitys päällä/pois
 Heat on/off
 Wärmę aus/an
 Włącz./wyłącz. ogrzewanie
 Soojendamise sisselülitamine / väljalülitamine
 Šilditāja ieslēgš./izslēgš.
 Šildymo įjung./išjung.
 Вкл./выкл. отопления

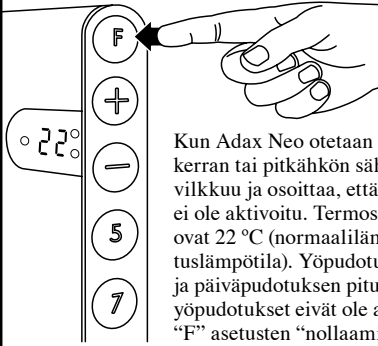
- 4 Natt (B)
 Nat (B)
 Natt (B)
 Yö (B)
 Night (B)
 Nacht (B)
 Noc (B)
 Öine (B)
 Nakts (B)
 Naktis (B)
 Ночь (B)

- 5 Funktionsknapp
 Funktionsknapp
 Funktionsknapp
 Toimintonäppäin
 Function key
 Funktionsknopf
 Klawisz funkcyjny
 Funktsiooniklahv
 Funkcionālais taustiņš
 Funkcinis klavišas
 Функциональная клавиша

- 6 Dagsenk (5 dager)
 Dagsænk
 Dagsänkning (5 dagar)
 Päiväpudotus (5 päivää)
 Day temp. reduction (5 days)
 Temperaturabsenkung tagsüber (5 Tage)
 Dzienne obniżanie temperatury (5 dni)
 Päevase temperatuuri alandamine (5 päeva)
 Dienas temperatūras pazemināšana (5 dienas)
 Dieninis temperatūros mažinimas (5 dienos)
 Дневное уменьшение температуры (5 дней)

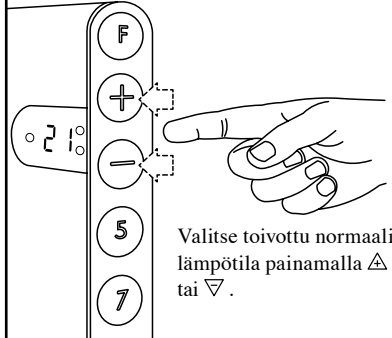
- 7 Nattsenk (7 dager)
 Natsænk
 Nattsänkning (7 dagar)
 Yöpuđotus (7 päivää)
 Night temp. reduction (7 days)
 Temperaturabsenkung nachts (7 Tage)
 Nocne obniżanie temperatury (7 nocy)
 Öise temperatuuri alandamine (7 ööd)
 Nakts temperatūras pazemināšana (7 naktis)
 Naktinis temperatūros mažinimas (7 naktys)
 Ночное уменьшение температуры (7 ночей)

1 Ensikäyttö tai käyttö yli 60 minuutin sähkökatkon jälkeen



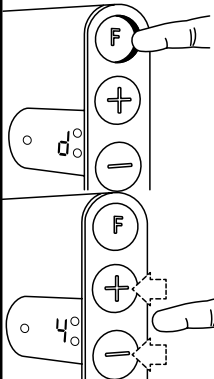
Kun Adax Neo otetaan käyttöön ensimmäisen kerran tai pitkähkön sähkökatkon jälkeen, näyttö vilkkuu ja osoittaa, että mitään pudotusohjelmaa ei ole aktivoitu. Termostaatin tehdasetukset ovat 22 °C (normaalilämpötila) ja 15 °C (pudotuslämpötila). Yöpudotuksen pituus on 7 tuntia ja päiväpudotuksen pituus on 5 tuntia. Päivä- ja yöpudotukset eivät ole aktiivisia. Paina näppäintä "F" asetusten "nollaamiseksi".

2 Valitse normaalilämpötila



Valitse toivottu normaalilämpötila painamalla Δ tai ∇ .

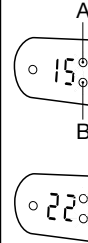
5 Valitse viikonpäivä



Valitse viikonpäivä painamalla näppäintä "F" kunnes "d" (d = day) näkyy näytöllä. Pidä näppäintä Δ tai ∇ alhaalla kunnes kyseinen viikonpäivä näkyy näytöllä. Maanantai = 1, Tiistai = 2 jne. Lukitse asetus painamalla "F" tai odota 30 sekuntia, jolloin valittu päivä lukittuu automaattisesti. Huom! Oikea viikonpäivä on ohjelmoitava päiväpudotuksen käynnistysajankohtaa myöhemmin.

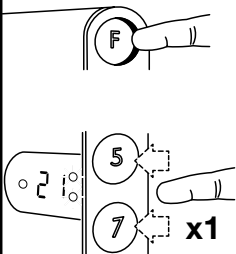
Huom! Oikea viikonpäivä on ohjelmoitava päiväpudotuksen käynnistysajankohtaa myöhemmin.

6 Mitä merkitsee vilkkuva valo ja kiinteä valo lamppuissa A ja B?



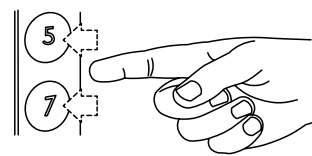
A Hidas vilkkuva valo osoittaa, että pudotustoiminto on aktivoitu. Samaan aikaan näytössä näkyy toivottu asetuslämpötila. Kiinteä valo osoittaa, että termostaatti on ohjelmoitu pudotustoiminnolle, mutta että nyt on vuorokauden aika, jolloin pudotustoiminto ei ole aktiivinen.

9 Pudotusjakson peruuttaminen



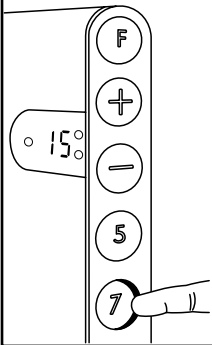
Paina näppäintä "F" ja pidä sitä alhaalla ja paina 1 kerran "7" tai "5" aktiivisen jakson tai tulossa olevan pudotusjakson peruuttamiseksi. Merkkivalo A tai B palaa kiinteästi kyseisen jakson aikana. Seuraavan jakson alusta pudotus on taas aktivoitu.

10 Pudotusohjelman nollaus



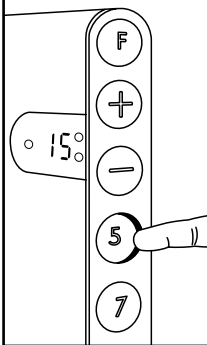
Paina "7" tai "5" kunnes vihreä valo sammuu.

3 Yöpudotuksen käynnistys



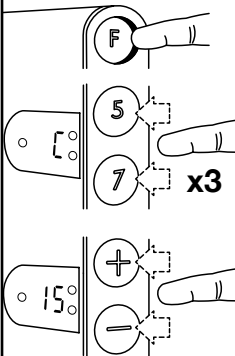
Kun haluat käynnistää lämpötilan pudotustoiminnan, paina "7" kunnes näyttöön ilmestyy 15 °C. Tällöin vihreä lamppu (B) alkaa vilkkua hitaasti ja osoittaa, että pudotustoiminto on aktivoitu. Lämpötila pysyy 15 °C:ssa seuraavan 7 tunnin aikana. Yöpudotus toistuu samasta ajankohdasta joka ilta.

4 Päiväpudotuksen käynnistys



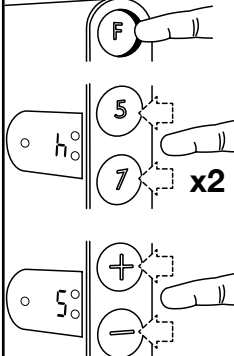
Kun haluat käynnistää lämpötilan pudotustoiminnan, paina "5" kunnes näyttöön ilmestyy 15 °C. Tällöin vihreä lamppu (A) alkaa vilkkua hitaasti ja osoittaa, että pudotustoiminto on aktivoitu. Lämpötila pysyy 15 °C:ssa seuraavan 5 tunnin aikana. Päiväpudotus toistuu viiteen vuorokautena joka viikko. Lauantaisin ja sunnuntaisin päiväpudotus ei ole aktivoitu.

7 Pudotuslämpötilan vaihtaminen



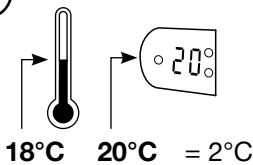
Paina "F"-näppäintä ja pidä sitä alhaalla ja paina samalla 3 kertaa näppäintä "7" tai "5" riippuen siitä, kumman jakson pituutta haluat muuttaa. Kun "°C" vilkkuu näytössä, vapauta näppäin "F". Paina Δ tai ∇ pudotuslämpötilan valitsemiseksi. Voit valita eri pudotuslämpötiloja päivä- tai yölämpötiloiksi.

8 Pudotusjakson pituuden vaihtaminen

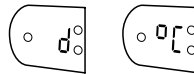


Paina "F"-näppäintä ja pidä sitä alhaalla alas ja paina 2 kertaa "7" tai "5" riippuen siitä, kumman jakson pituutta haluat vaihtaa. Kun "h" (hour=time) vilkkuu näytössä, vapauta näppäin "F". Paina Δ tai ∇ pudotusjakson pituuden valitsemiseksi.

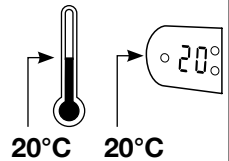
11 Kalibrointi



Jos Neon säädetty huonelämpötila ja termostaatin osoittama lämpötila eivät täsmää, termostaatti voidaan säätää uudestaan. Huolehdi siitä, että lämmitin toimii tasaisesti ja vähintään 24 tuntia vuorokaudessa samalla lämpötila-asetuksella. Pidä samaan aikaan kaikki ovet ja ikkunat suljettuna. Tällöin voit varmistua siitä, että Neo ohjaa huonelämpötilaa. Jos ulkolämpötilassa tapahtuu suuria ja nopeita muutoksia, se voi vaikuttaa kalibrointiin, joka ei pysy yhtä täsmällisenä.

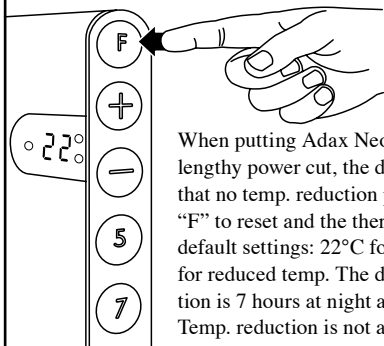


Paina näppäintä "F" ja pidä sitä alhaalla kunnes "d" näkyy näytössä. Vapauta näppäin "F" hetkeksi ja paina vielä yhden kerran näppäintä "F". Nyt °C ilmestyy näyttöön ja sen jälkeen näet valitsemasi normaali-lämpötilan. Paina Δ tai ∇ kunnes näytössä on sama lämpötila kuin todellinen (mitattu) huonelämpötila. Lukitse asetus painamalla "F" tai odota 30 sekuntia, jolloin asetus lukittuu automaattisesti.



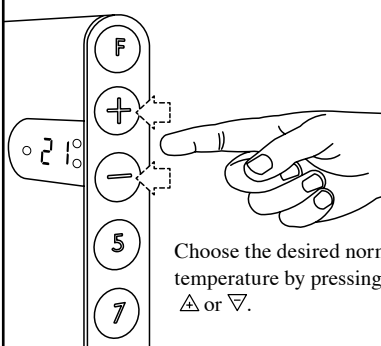
Lämmitin toimii nyt niin, että Neon säädetty lämpötila ja mitattu huonelämpötila täsmäävät.

1 First time use and after power cuts of over 60 minutes



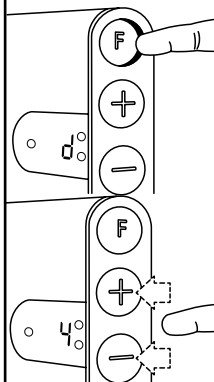
When putting Adax Neo into operation or after a lengthy power cut, the display will flash, showing that no temp. reduction programme is active. Press “F” to reset and the thermostat will revert to the default settings: 22°C for normal temp. and 15°C for reduced temp. The duration of temp. reduction is 7 hours at night and 5 hours during the day. Temp. reduction is not activated.

2 Select the normal temperature setting



Choose the desired normal temperature by pressing Δ or ∇ .

5 Set the correct day of the week



Set the correct week-day by holding down on “F” until “d” (d = day) is shown in the display.

Press Δ or ∇ until the appropriate figure is displayed. Monday = 1, tuesday = 2 etc. Store the setting by pressing “F”, or allow it to be stored automatically after appr. 30 seconds.

NB! The correct weekday must be set at a time later than the start of daytime temp. reduction.

6 What do flashing lights and steady lights A and B indicate?

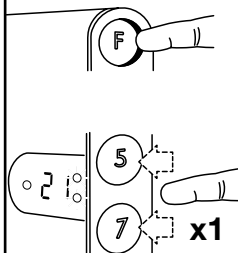
A

 Slow flashing shows that a temp. reduction period is ongoing. At the same time the display will show the temp. setting.

B

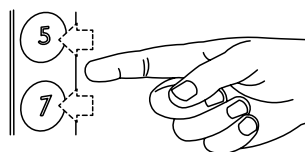
 A steady light shows that Neo is programmed for temp. reduction, but that it is not currently in an active period.

9 Cancel a period of temp. reduction



Hold down on “F” and press once on “7” or “5” to override the current active period, or the next period of temp. reduction. The lamp is lit steadily for the period in question. Temp. reduction will resume as usual from the following period.

10 Delete a period of temp. reduction

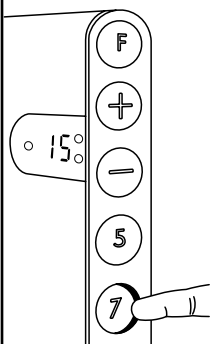


Hold down on “7” or “5” until the green lamp is extinguished.

NB! After power cuts of over 60 minutes the thermostat reverts to the default setting of 22°C.

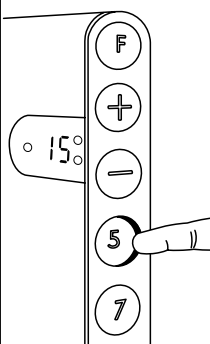
3 Start nighttime temperature reduction

At the time you wish temp. reduction to start, press "7" until 15°C is displayed. The green lamp (B) will now flash slowly to indicate that temp. reduction is active. The temperature is lowered to 15°C for the next 7 hours. This will now be repeated at the same time every night.



4 Start daytime temperature reduction

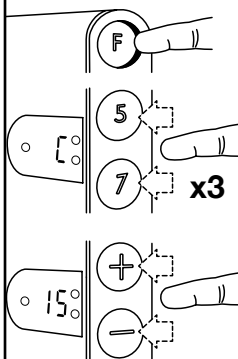
At the time of day you wish temp. reduction to start, hold down button "5" until 15°C is displayed. The green lamp (A) will flash slowly denoting that temp. reduction is active. The temperature is lowered to 15°C for the next 5 hours. This will now be repeated at the same time from Monday to Friday, leaving Saturday and Sunday unaffected.



7 Change the temp. reduction setting

Hold down on "F" and press 3 times on "7" or "5" depending on which you wish to change. When "C" flashes in the display, release "F".

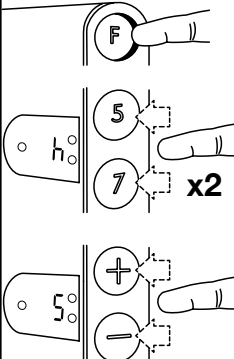
Press Δ or ∇ to choose your desired temp. You can select different daytime and nighttime settings.



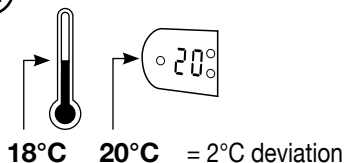
8 Alter the duration of temp. reduction

Hold down on "F" and press twice on "7" or "5" depending on which you wish to alter. When "h" (hour) flashes in the display, release "F".

Press Δ or ∇ to choose the number of hours you wish temp. reduction to last.



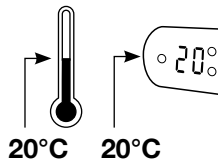
11 Calibration



Should the actual room temperature and the Neo's setting not correspond, Neo should be calibrated. First let the heater work steadily at the same temperature setting, preferably for at least 24 hours, keeping doors and windows closed. This makes certain that it is Neo that is controlling room temperature. Sudden, big changes in outdoor temperature may affect calibration, making it less precise.

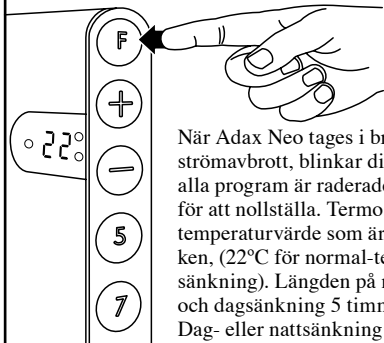


Hold down on "F" until "d" is displayed. Release "F" for a moment then press it once more. °C will be displayed, and then the setting for normal temp. Press Δ or ∇ until the display shows the same as the actual measured room temperature. Store by pressing "F", or let the new setting be automatically stored after appr. 30 seconds.



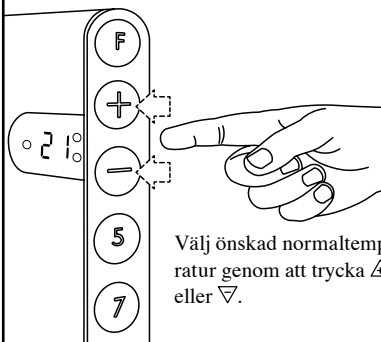
The heater will now work with the temperature displayed by Neo matching the actual temperature of the room.

1 Förstagångsanvändning och start efter strömavbrott mer än 60 minuter



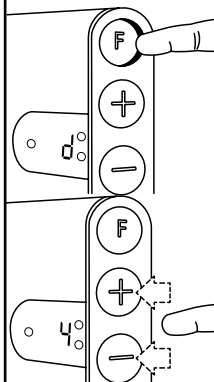
När Adax Neo tages i bruk, eller efter ett längre strömavbrott, blinkar displayen för att visa att alla program är raderade. Tryck på knappen "F" för att nollställa. Termostaten får automatiskt de temperaturvärde som är grundinställt från fabriken, (22°C för normal-temperatur och 15°C vid sänkning). Längden på nattsänkning är 7 timmar och dagsänkning 5 timmar. Dag- eller nattsänkning är inte aktiverad.

2 Välj din normaltemperatur



Välj önskad normaltemperatur genom att trycka Δ eller ∇ .

5 Välj rätt veckodag



Välj veckodag genom att först trycka på "F" tills "d" (d=dag) visas i displayen. Tryck Δ eller ∇ tills siffran för rätt dag visas i displayen.

Måndag = 1, tisdag = 2 osv. Avsluta med att trycka "F", eller så lagras det automatiskt efter ca 30 sek.

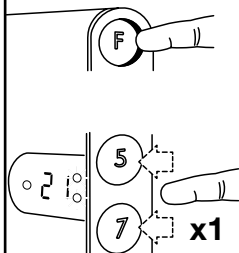
OBS! Rätt veckodag måste programmeras på en senare tidpunkt än start av dagsänkning.

6 Vad indikerar blinkande lampa och fast sken i lampan A och B?

A Sakta blinkande lampa visar att en sänkingsperiod, "7" eller "5" är aktiv. Samtidigt visar displayen önskad sänkningstemperatur.

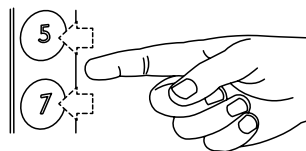
B Fast sken på lampan över "7" eller "5" visar att DT är programmerat för sänkning, men att det just nu är en period på dygnet som inte sänkning är aktiv. Displayen visar den önskade normaltemperaturen.

9 Avbryt en sänkingsperiod



Håll knappen "F" intryckt och tryck samtidigt 1 gång på "7" eller "5" för att avbryta den period som är aktiv eller den kommande sänkingsperioden. Lampan A eller B lyser med fast sken i den aktuella perioden. Från kommande period är sänkningen aktiv igen.

10 Nollställa program

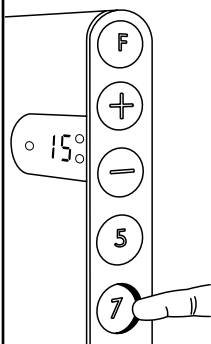


Tryck på "7" eller "5" tills den gröna lampan släcks.

Obs! DT-termostat är ej lämplig där det ofta är strömavbrott, eller elementet under längre tid är obevakad (ex. sommarbostad) då DT-termostaten går tillbaka till grundinställning, 22 °C vid strömavbrott eller driftstörningar.

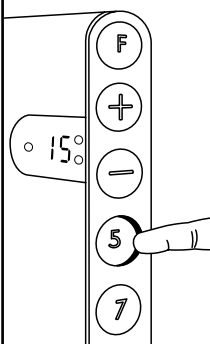
- ET-termostat rekommenderas i dessa fall.

3 Start av nattsänkning



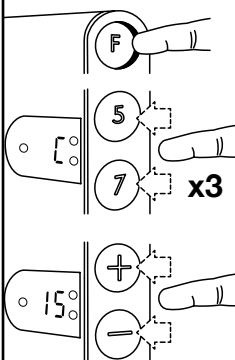
På den tidpunkt som sänkningen skall börja, tryck "7" tills 15°C visas i displayen. Nu blinkar grön lampa (B) sakta som tecken på att sänkningen är aktiv. Temperaturen sänker sig till 15°C de kommande 7 timmarna. Nattsänkning startar nu på samma tidpunkt varje kväll.

4 Start av dagsänkning



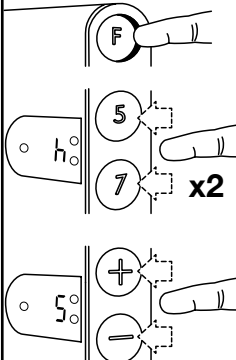
På den tidpunkt som sänkningen skall börja, tryck "5" tills 15°C visas i displayen. Nu blinkar grön lampa (B) i displayen sakta som tecken på att sänkningen är aktiv. Temperaturen sänker sig till 15°C de kommande 5 timmarna. Nattsänkning startar nu på samma tidpunkt varje kväll.

7 Ändra sänkningstemperatur



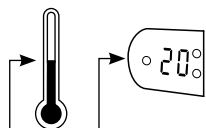
Håll knappen "F" intryckt och tryck samtidigt 3 gånger på "7" eller "5" beroende på vilken period du vill ändra. När "°C" blinkar i displayen, släpp "knappen "F". Tryck Δ eller ∇ för att välja din egen sänkningstemperatur. Du kan välja olika sänkningstemperaturer för dag- och nattsänkning.

8 Ändra längden på sänkingsperioden



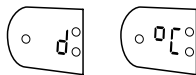
Håll knappen "F" intryckt och tryck samtidigt 2 gånger på "7" eller "5" beroende på vilken period du vill ändra. När "h" (hour=time) blinkar i displayen, släpp knappen "F". Tryck Δ eller ∇ för att välja det antal timmar sänkningen ska pågå.

11 Kalibrering

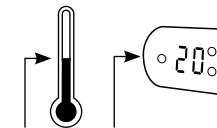


18°C 20°C = 2°C skillnad

Om inte temperaturen på displayen stämmer överens med rummets temperatur kan detta justeras. Se till att elementet arbetar jämnt och stabilt, helst 24 timmar och på samma temperatur hela tiden. Håll dörrar och fönster stängda denna tiden. Då är du säker på att termostaten styr temperaturen i rummet. Vid större och snabbare temperaturförändringar kan kalibreringen bli påverkad och inte stämma så bra.



Håll knappen "F" intryckt tills "d" visas i displayen. Släpp "F" en kort stund och tryck en gång till på "F". Displayen visar nu °C och därefter den valda temperaturen. Tryck på Δ eller ∇ tills det står samma temperatur på displayen som på rumstermometeren (den verkliga temperaturen i rummet). Avsluta med att trycka på "F", eller vänta i 30 sekunder så lagras det automatiskt.

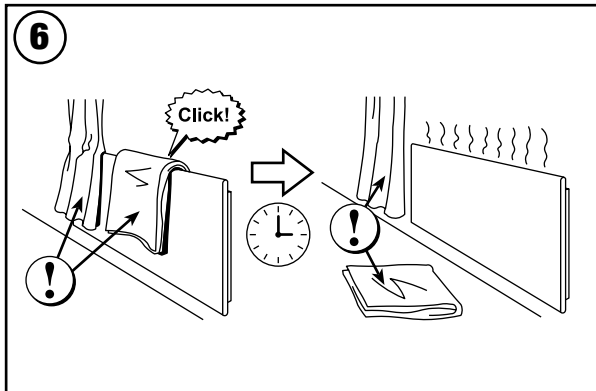
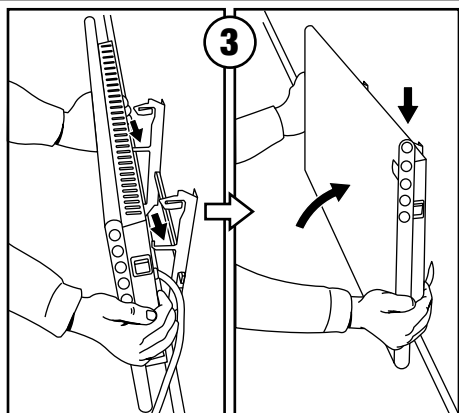
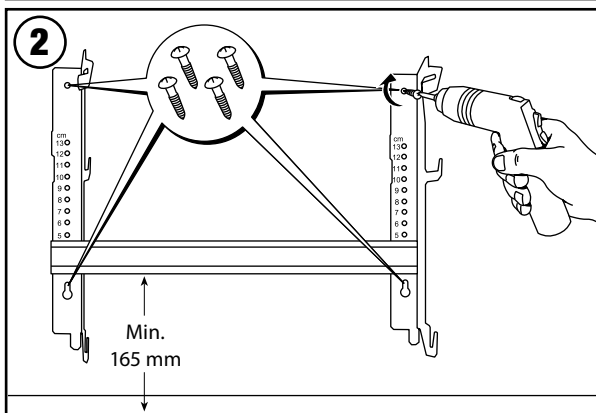
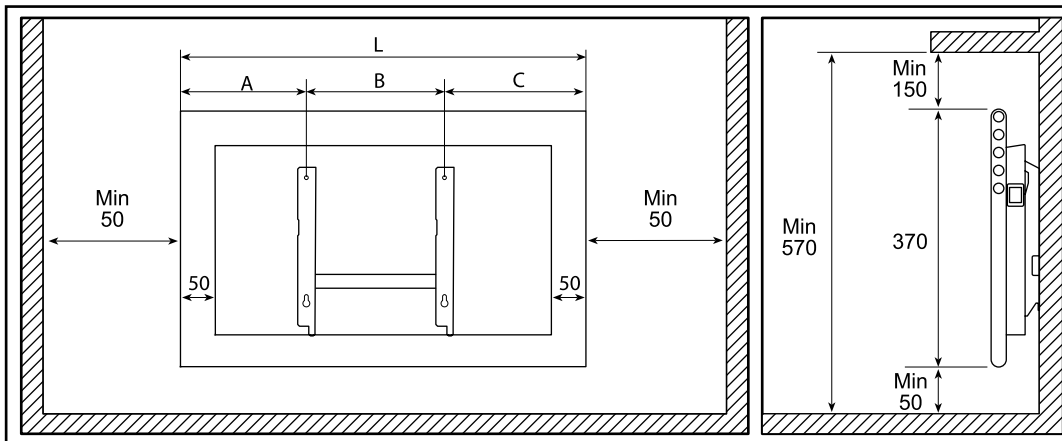


20°C 20°C

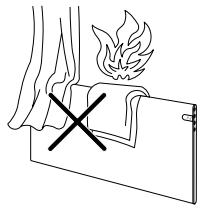
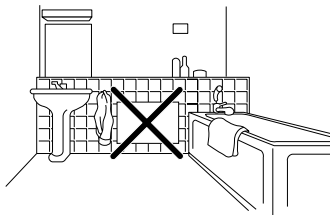
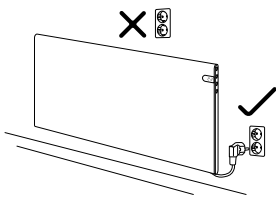
Elementet ska nu arbeta så att temperaturen blir den samma på NEO som på termometern i rummet.

Lycka till med din smarta uppvärmning.

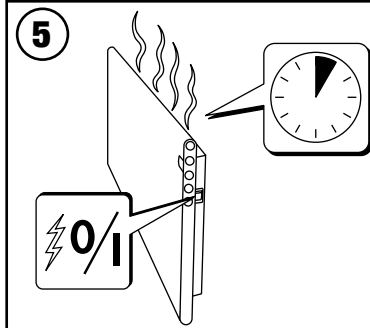
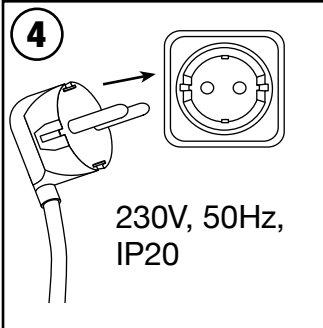
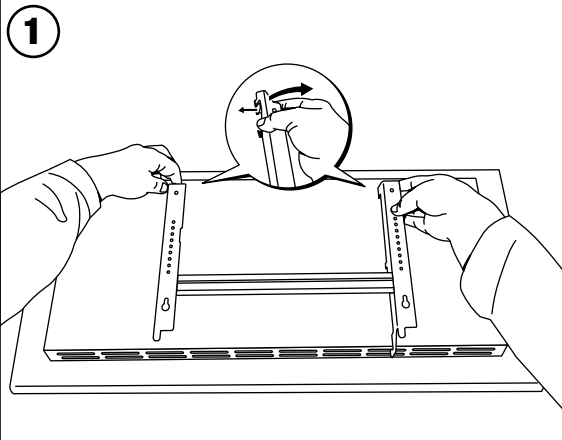
- **Monteringsveiledning • Monteringsanvisning • Monteringsvejledning**
- **Asennusohjeet • Installation guide • Montageanweisung**
- **Instrukcja montażu • Paigaldamise juhend • Montēšanas instrukcija**
- **Montavimo instrukcija • Инструкция по монтажу**



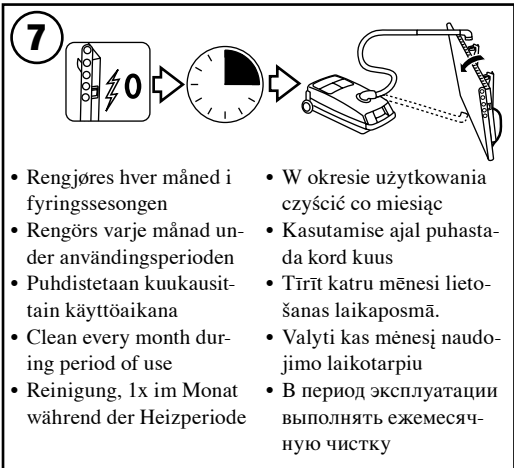
- Auto-reset av övertemperatursikring.
- Automatisk återställning av överhettningsskydd.
- Ylikuumenemissuojan automaattinen palautus.
- Automatic reset of overheating cut-out.
- Auto-reset, Übertemperatursicherung.
- Automatische regeneracja po przegrzaniu się
- Automaatne taastumine pärast ülekuumenemist.
- Automātiskā atjaunošanās pēc pārkaršanas.
- Automatinis atsistatymas po perkaitimo.
- Автоматическое восстановление после перегрева



	A	B	C	L
NP 04	137	202	135	474
NP 06	194	202	193	589
NP 08	202	302	200	704
NP 10	230	302	230	762
NP 12	167	605	162	934
NP 14	224	605	220	1049
NP 20	397	605	392	1394



- Oljerök, i ca. 5 min.
- Öljerök, i ca. 5 min.
- Öljynkatkua, enintään 5 min.
- Oil fumes, appr. 5 min.
- Öl verdunste, Max. 5 Min.
- Oparý smarów, max 5 min.
- Öliaurud, max 5 min.
- Eļļas tvaiki, max 5 min.
- Tepaļū garai, max 5 min.
- Масляные пары, max 5 мин.



- Merk at symbolet til høyre betyr: "Må ikke tildekkes".
- Bemærk, at dette symbol betyder "Må ikke tildækkes"
- Observera att symbolen till höger betyder: "Får ej övertäckas".
- Huomaa, että tämä symboli tarkoittaa "Ei saa peittää".
- Please note that this symbol means "Do not cover".
- Das nebenstehende Symbol bedeutet: "Nicht abdecken".
- Prosimy zwrócić uwagę, że ten znak oznacza „Nie przykrywać“.
- Palume pöörata tähelepanu märgile - „Mitte kinni katta“.
- Lūdzam pievērst uzmanību, ka šī zīme nozīmē „Neaizklāt“.
- Prašome atkreipti dėmesį, kad šis ženklas reiškia „Neuždengti“.
- Обратите внимание: этот знак означает «Не накрывать».



Vær oppmerksom på at produktet ikke er beregnet for bruk av personer som har reduserte fysiske, motoriske eller psykiske evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er gitt veiledning eller instruksjon om hvordan produktet skal betjenes på en sikker måte av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må veiledes og være under oppsikt for å sikre at de ikke leker med produktet.

Dersom nettleddningen er ødelagt, må den byttes enten hos produsenten eller hos autorisert personell for å unngå at det kan oppstå fare.

Vær oppmerksom på, at produktet ikke er beregnet til bruk av personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, motoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller viden, med mindre de overvåges eller har fått instruksjon i, hvordan produktet skal betjenes, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal veiledes og være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Dersom lysnetledningen er ødelagt, skal den udskiftes enten af producenten eller af autoriseret personale for at undgå, at der kan opstå fare.

Var uppmärksam på att produkten inte är beräknad för bruk av personer som har på grund av bristande fysiska, motoriska eller psykiska kapacitet, eller med bristande kunskap och erfarenhet, om de inte har fått vägledning eller instruktion om hur produkten skall användas på ett säkert sätt av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn skall vägledas och vara under uppsikt, för att vara säkra på att barn inte leker med produkten.

Om nätkabeln blir ødelagd, skall bytte av kabeln ske hos produsent eller hos auktoriserad personal för att undvika att fara kan uppstå.

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on fyysisiä, sensorisia tai psyykkisiä rajoituksia tai joilla ei ole riittävää kokemusta eikä teknistä tietämystä, paitsi jos laitteen turvallisuudesta vastaava henkilö on opettanut tai ohjannut heitä laitteen käyttöä.

Lasten ei saa antaa leikkiä yksin laitteen läheisyydessä.

Jos liitosjohto on vahingoittunut, sen saa vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoliike tai vastaavan ammattitaidon omaava henkilö vahinkojen välttämiseksi.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Personen mit begrenztem Empfindungsvermögen, physischer oder mentaler Behinderung oder ohne Kenntnis und Erfahrung dürfen das Gerät erst bedienen, nachdem sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet oder instruiert wurden. Dies gilt auch für Kinder.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Wenn die Versorgungsleitung defekt ist, ist sie von dem Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person zu ersetzen, um Gefahr zu vermeiden.

Przyrząd ten nie nadaje się do użytku dla osób (w tym dla dzieci), których możliwości, fizyczne, zmysłowe czy psychiczne są ograniczone bądź dla osób nie mających doświadczenia lub nie potrafiących korzystać z przyrządu, chyba że osoba, odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo będzie je nadzorować lub wyjaśni, jak korzystać z urządzenia.

Koniecznienależy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się przyrządem.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, producent, agent obsługujący lub osoba mająca podobne kwalifikacje, musi go wymienić w celu uniknięcia zagrożenia.

See seade pole sobiv kasutamiseks inimestele (kaasa arvatud lapsed), kelte füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kes ei oma kogemusi, ei oska kasutada sarnaseid seadmeid, ehk ainult juhul, kui neid isikuid hooldav ja nende eest vastutav isik näitab, kuidas seadet kasutada. Hoolditsee, et lapsed ei mängiks selle seadmega.

Kui toitejuhe on vigastatud, peab selle ohu vältimiseks vahetama tootja, selle esindaja või sarnast kvalifikatsiooni omav isik.

Šis ierīces nav ieteicams lietot personām (ieskaitot bērns), kuru fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas ir ierobežotas, vai personām, kam nav pieredzes vai arī nemāk lietot ierīci, vienīgi, ja persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, pieskatītu tos vai norādītu, kā lietot ierīci.

Svarīgi ir uzraudzīt, lai bērni nespēļtos ar ierīci.

Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas aģentam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju obligāti tas jāsamaina, cenšoties izvairīties no briesmām.

Šis prietaisais netinkamas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, sensoriniai ar psichiniai gebėjimai yra riboti arba neturintiems patirties ar nemokantiems naudotis prietaisais, nebent asmuo, atsakingas už jų saugumą, prižiūrėtų juos arba nurodytų, kaip naudotis prietaisais.

Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaisytų su prietaisais.

Jej tiekimo laidas yra pažeistas, gamintojas, aptarnavimo agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo privalo pakeisti jį, siekiant išvengti pavojaus.

Данный прибор не пригоден для использования лицами (в том числе детьми), с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, или лицами, не обладающими опытом или не умеющими пользоваться прибором, за исключением случаев, если лицо, ответственное за их безопасность, будет присматривать за ними или научит их пользоваться прибором.

Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

Если поврежден шнур питания, то, во избежание опасности, изготовитель, агент по обслуживанию либо лицо, обладающее подобной квалификацией, обязан заменить его.